

ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

NISZ Nemzeti Infokommunikációs Szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság

KEF azonosító: 20030

Székhely: 1081 Budapest, Csokonai u. 3.

Céggjegyzékszám: Cg. 01-10-041633

Adószám: 10585560-2-44

Bankszámlaszám: K&H 10403239-00027183-00000001

Képviselőtében eljár: Varga Dezső gazdasági vezérigazgató-helyettes és Kopcsányi Tibor beszerzési és logisztikai igazgató

mint Vevő, a továbbiakban: Vevő

másrészről a

EURO ONE Számítástechnikai Zártkörűen Működő Részvénytársaság

KEF azonosító: 100061

Székhely: 1145 Budapest, Újvilág utca 50-52.

Céggjegyzékszám: 01-10-041733

Adószám: 10649297-2-44

Bankszámlaszám: 10918001-00000057-22480037

Képviselőtében eljár: Kucska Árpád vezérigazgató

és a

BRAVONET Korlátolt Felelősségű Társaság

KEF azonosító: 200519

Székhely: 1145 Budapest, Újvilág utca 50-52.

Céggjegyzékszám: 01 09 977241

Adószám: 23768569-2-42

Bankszámlaszám: 11794008-20540285

Képviselőtében eljár: Hrutka István ügyvezető igazgató

és a

Duna Elektronika Korlátolt Felelősségű Társaság

KEF azonosító: 100019

Székhely: 1183 Budapest, Gyömrői út 99.

Céggjegyzékszám: 01 09 368988

Adószám: 12029145-2-43

Bankszámlaszám: 10900011-00000002-22560108

Képviselőtében eljár: Juhász Gábor ügyvezető

és a

Enterprise Communications Magyarország Korlátolt Felelősségű Társaság

KEF azonosító: 200191

Székhely: 1138 Budapest, Váci út 117-119.

Céggjegyzékszám: 01 09 875754

Adószám: 13835462-2-41
Bankszámlaszám: 10300002-10317104-49020013
Képviselésében eljár: Bari András ügyvezető igazgató-helyettes

és a

FLAXCOM HOLDING Zártkörűen Működő Részvénytársaság

KEF azonosító: 200267

Székhely: 1149 Budapest, Mogoródi út 53.

Cégjegyzékszám: 01 10 045798

Adószám: 13985677-2-42

Bankszámlaszám: 10300002-10580660-49020014

Képviselésében eljár: Harasztos Frigyes Ferenc vezérigazgató

és a

Kermann Műszaki Fejlesztő Korlátolt Felelősségű Társaság

KEF azonosító: 201287

Székhely: 1149 Budapest, Angol utca 32. 4. ép. 2. em.

Cégjegyzékszám: 01 09 280382

Adószám: 14160080-2-42

Bankszámlaszám: 10404089-50526767-78661008

Képviselésében eljár: Kovács Zoltán Lajos ügyvezető

és az

M & M COMPUTER Korlátolt Felelősségű Társaság

KEF azonosító: 100050

Székhely: 7623 Pécs, Mártírok útja 42.

Cégjegyzékszám: 02 09 060538

Adószám: 10582048-2-02

Bankszámlaszám: 10102440-52254600-01004009

Képviselésében eljár: Szappanos Gábor ügyvezető

és a

NETvisor Zártkörűen Működő Részvénytársaság

KEF azonosító: 200161

Székhely: 1119 Budapest, Petzvál József u. 56.

Cégjegyzékszám: 01 10 045730

Adószám: 14023059-2-43

Bankszámlaszám: 10700024-04684103-51100005

Képviselésében eljár: Dr. Máthé János István vezérigazgató

és a

PROFITEXPERT Korlátolt Felelősségű Társaság

KEF azonosító: 100078

Székhely: 1115 Budapest, Bartók Béla út 152. H. ép.

Cégjegyzékszám: 01 09 074894

Adószám: 10527087-2-43

Bankszámlaszám: 10103805-12413736-00000003

Képviselésében eljár: Pillmann József ügyvezető igazgató

és a

Rufusz Computer Informatika Zártkörűen Működő Részvénytársaság

KEF azonosító: 200190

Székhely: 2030 Érd, Retyezáti u 46

Céggjegyzékszám: 13 10 040860

Adószám: 13644545-2-13

Bankszámlaszám: 10102103-48795100-01004003

Képviselőtében eljár: Fauszt Zoltán vezérigazgató

és a

Szintézis Zártkörűen Működő Részvénytársaság

KEF azonosító: 100101

Székhely: 9023 Győr, Tihanyi Árpád út 2.

Céggjegyzékszám: 08 10 001771

Adószám: 12890341-2-08

Bankszámlaszám: 10201006-50220698-00000000

Képviselőtében eljár: Bognár Pál igazgatósági tag

és a

Telvice Korlátolt Felelősségű Társaság

KEF azonosító: 200325

Székhely: 2040 Budaörs, Szabadság út 135.

Céggjegyzékszám: 13 09 154539

Adószám: 13339076-2-13

Bankszámlaszám: 10102103-52864400-01000000

Képviselőtében eljár: Szajkó György ügyvezető igazgató

és a

TIGRA Korlátolt Felelősségű Társaság

KEF azonosító: 100150

Székhely: 1145 Budapest, Törökőr utca 2.

Céggjegyzékszám: 01 09 566107

Adószám: 12218778-2-42

Bankszámlaszám: 10900059-00000003-31980015

Képviselőtében eljár: Vertán György ügyvezető

(a Vevő és Eladó továbbiakban együtt: Felek) között alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel.

1. A szerződés létrejöttének előzménye:

Felek rögzítik, hogy a Közbeszerzési és Ellátási Főigazgatóság (KEF), (a továbbiakban: Beszerző) által TED 2017/S 104-207282 ill. KÉ-7607/2017 szám alatt, a központosított közbeszerzés hatálya alá tartozó Intézmények részére **Szerverek és tárolók, valamint ezekhez kapcsolódó szolgáltatások beszerzése**” tárgyban (1. rész: x86) tárgyban lefolytatott központosított közbeszerzési keretmegállapodásos eljárás 1. része eredményeképpen a Beszerző és az Eladó között keretmegállapodás jött létre (a továbbiakban: KM).

KM azonosítószáma: KM0103SRVT17

KM aláírásának dátuma: 2017. október 27.

KM időbeli hatálya: 2020. október 26.
KM keretösszege: 60.000.000.000 forint + Áfa.

Jelen szerződést a közbeszerzési eljárásban közös ajánlatot benyújtó ajánlattevők közösen teljesítik. A közös ajánlattevők egymás közti, illetve a Vevő közti viszonyát a jelen szerződés (a továbbiakban: Szerződés) és az együttműködési megállapodás tartalmazza. A jelen szerződést aláíró Eladó, az **EURO ONE Számítástechnikai Zrt.**, a Szerződést – meghatalmazás alapján – a(z) összes közös ajánlattevő nevében írja alá.

A közös ajánlattevők kijelentik, hogy jelen szerződésből eredő kötelezettség teljesítéséért egyetemleges felelősséget vállalnak.

Eladó, jelen szerződés aláírásával kinyilvánítja, hogy ismeri és a szerződés teljesítése során figyelembe veszi, elfogadja és betartja a jelen szerződés tárgyát, annak megvalósítását érintő valamennyi jogszabályt, az egyébként rá vonatkozó etikai normákat, valamint a Szerződés mellékletét képező műszaki leírásban (1. számú melléklet) foglaltakat.

2. A szerződés tárgya, mennyisége:

2.1. A jelen szerződés a keretmegállapodásos eljárás 2. része eredményeképpen a Vevő – hivatkozott KM tárgyát képező termékekre vonatkozó - beszerzési igénye megvalósítására jött létre. A „*Kormányzati Felhő (KOF) bővítéséhez szükséges eszközök beszerzése- tároló kapacitás beszerzése*” tárgyú eljárásban Vevő megrendeli, az Eladó pedig elvállalja az 1. számú mellékletben (Műszaki leírás) meghatározott követelményeknek megfelelő, 2. számú melléklet (Megrendelt termék/szolgáltatás- és árlista) szerinti nevesített elemekből álló termékek szállítását és kapcsolódó szolgáltatások nyújtását.

2.2. A jelen szerződésben meghatározott szállítást, kapcsolódó szolgáltatások nyújtását és számlakiállítást az **EURO ONE Számítástechnikai Zrt** teljesíti.

3. A szerződés teljesítési határideje:

Eladó a jelen szerződés keretén belül szállítandó termékeket és dokumentumokat jelen szerződés aláírását követő 60. napig köteles leszállítani.

A jótállási és üzemeltetés támogatási feladatokat a jelen szerződés 10.1 pontjában meghatározott időtartamig kell Eladónak biztosítani Vevő számára. Vevő előteljesítést elfogad. A szerződés hatályba lépésének feltétele a szerződés mindkét fél általi aláírása és a közbeszerzések központi ellenőrzéséről és engedélyezéséről szóló 320/2015 (X.30) Korm. rendelet (a továbbiakban: 320/2015. Korm. rendelet) 13. § (2) bekezdésének megfelelően a 320/2015. Korm. rendelet 13. § (1) bekezdés a) vagy b) pontja szerinti záró tanúsítvány (továbbiakban: záró tanúsítvány) kiadása. A 320/2015. Korm. rendelet 13. § (3) bekezdése szerinti esetben a szerződés a záró tanúsítvány hiányában is hatályba lép a 320/2015. Korm. rendelet 13. § (1) bekezdésében meghatározott határidő lejártát követő napon.

4. A teljesítés helye:

4.1. Eladónak a jelen szerződés 2. számú mellékletében (Megrendelt termék/szolgáltatás- és árlista) szereplő termékeket és a termékekhez kapcsolódó dokumentumokat a 1148 Budapest Róna utca 54-56., továbbá a 1121 Budapest, Konkoly-Thege Miklós út 29-33. (Wigner adatközpont) szám alatt található címre kell leszállítania.

5. A teljesítés módja

5.1. Eladó köteles Vevőszámára új, rendeltetésszerű használatra alkalmas termékeket szállítani a jelen szerződés 2. számú mellékeltében meghatározott mennyiségben, gyári csomagolásban. Eladó a termék szállításával egyidejűleg köteles az arra vonatkozó, a rendeltetésszerű használatához szükséges valamennyi okiratot, dokumentációt átadni, továbbá a rendeltetésszerű használatához szükséges tájékoztatást, betanítást a Vevő által kijelölt személyek részére elvégezni. Eladó valamennyi termékhez köteles mellékelni annak rendeltetésszerű használatához szükséges valamennyi tartozékot.

Eladó különösen az alábbi dokumentumokat köteles Vevőnek átadni:

- jótállás dokumentumai,
- licencigazoló dokumentum,
- a telepítő készlet és a magyar nyelvű műszaki dokumentáció
- gyártói vagy szállítói nyilatkozatok, dokumentációk és igazolások.

5.2. Amennyiben magyar nyelvű műszaki dokumentáció nem áll rendelkezésre, az Eladó az angol nyelvű műszaki dokumentációt köteles a Vevő rendelkezésére bocsátani. A telepítőkészlet és a műszaki dokumentáció elektronikus formában is átadható. A jótállásra vonatkozó okmányokon fel kell tüntetni az eszköz gyártási számát, valamint a jótállás kezdő időpontját és időtartamát.

5.3. Eladó feladata a termék Vevőnél történő nyilvántartásba vételéhez szükséges egyedi azonosító címke (továbbiakban: vonalkód) elhelyezése a terméken, valamint a termék csomagolásán. Eladónak a vonalkódot a terméken jól látható helyen, úgy kell elhelyeznie, hogy annak üzemszerű működését ne zavarja és a terméken/csomagoláson elhelyezett egyéb azonosító jelzéseket ne takarja le. Eladónak a szerződés hatályba lépését követő második munkanapon fel kell vennie a kapcsolatot Vevő kapcsolattartójával, a vonalkódok rendelkezésre bocsátása érdekében.

5.4. Amennyiben a szerződés teljesítése során Eladó számára bármikor olyan körülmény áll elő, amely akadályozza az időben történő teljesítést, úgy Eladónak haladéktalanul írásban értesítenie kell a Vevőt a késedelem tényéről, annak várható elhúzódásáról és okairól. A jelen pont szerinti értesítés megküldése nem zárja ki jelen szerződés 11. pontjában foglaltak alkalmazását.

5.5. Eladó köteles legalább a termék szállítása előtt 2 munkanappal korábban írásban értesíteni Vevőt a szállítás időpontjáról. Az értesítésnek tartalmaznia kell a szállítandó termékek megnevezését, gyári számát és vonalkódját tartalmazó táblázatot, nem szerkeszthető (pl. pdf) és szerkeszthető (pl. xls/xlsx) formátumban (a továbbiakban: kimutatás). Eladó a termékek szállítását mindaddig nem kezdheti meg, míg jelen pont szerinti kimutatását nem küldi meg Vevő részére.

5.6. A jelen szerződés 5.5 pontja szerinti értesítési kötelezettség elmulasztása esetén Vevő a leszállított termék tényleges átvételét a leszállítást követő második munkanapon kezdi meg, de csak abban az esetben, ha a kimutatást Eladó megküldte Vevő részére. A szállítás és az átvétel közötti időben a termékek őrzéséről Eladó költségére és veszélyére Vevő gondoskodik.

5.7. Amennyiben olyan körülmény áll elő, amely akadályozza, vagy késlelteti Vevő megfelelő együttműködését a szerződés teljesítése során, erről köteles Eladót haladéktalanul

értesíteni, jelezve az akadályt és annak okát, valamint várható időtartamát. Vevő késedelme Eladó egyidejű késedelmét kizárja.

5.8. Eladó jelen szerződés aláírásával egyidejűleg átadta a kitöltött, „Nyilatkozat Partner Adatairól” című dokumentumot, melynek mintája jelen szerződés 5. számú mellékletében található.

5.9. Eladó jelen szerződésben meghatározott feladatai teljesítéséhez a keretmegállapodásos közbeszerzési eljárás első részében benyújtott ajánlatában megnevezett alvállalkozókat veheti igénybe.

5.10. Amennyiben jelen szerződés teljesítése során további szakemberek, alvállalkozó bevonása válik szükségessé (ideértve azt az esetet, amikor Eladó (mint ajánlattevő) alkalmasságának igazolásában részt vett szakember, alvállalkozó helyett szükséges más személy vagy alvállalkozó bevonása), akkor ezen személy/alvállalkozó bevonására a Kbt. 138. § (2) és (3) bekezdéseiben foglaltak szerint kell eljárni, valamint a KM vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni.

5.11. Eladó felelősséget vállal, hogy a jelen szerződés teljesítésébe általa bevont személyekkel, alvállalkozókkal munkájuk, hozzájárulásuk arányában elszámol. Vevőt fizetési kötelezettség – jelen szerződésben szabályozottak szerint – kizárólag Eladó irányába terheli.

5.12. Eladó köteles jelen szerződés hatálya alatt a tulajdonosi szerkezetét Vevő számára megismerhetővé tenni és a Kbt. 143. § (3) bekezdés szerinti ügyletekről Vevőt haladéktalanul értesíteni.

6. A fizetendő ellenérték:

6.1. Eladó a jelen szerződés alapján szállítandó termékek szállítását és a termékekhez kapcsolódó szolgáltatásokat a 2. számú mellékletben meghatározott szerződéses árakon teljesíti.

6.2. Eladót megillető díj teljes összege: **14.999.600,- Ft + közbeszerzési díj + ÁFA, azaz tizennégy millió-kilencszázkilencvenkilencezer-hatszáz forint + közbeszerzési díj + ÁFA.**

6.3. A szerződéses ár (termékek, eszközök, szolgáltatások esetén) tartalmazza a behozatallal, a forgalomba hozatallal kapcsolatban felmerülő összes költséget (vám, adók, díjak, illetékek, egyéb), a kiszállítás díját, a jótállás költségét, de nem tartalmazza az általános forgalmi adót, valamint a közbeszerzési díjat. A közbeszerzési díj alapja a Vevő általi beszerzések általános forgalmi adó nélkül számított értéke, mértéke 2% + Áfa. A közbeszerzési díjat a Vevő az Eladón keresztül fizeti meg. Eladó a közbeszerzési díjat köteles a szerződés teljesítése alapján járó ellenérték kiszámlázásával egy időben a Vevő részére kiállított számlán külön tételként szerepeltetni.

6.4. Eladót a jelen szerződésben rögzített ellenértéken túl, további díjazás, költségtérítés, vagy szolgáltatás jelen szerződés teljesítéséért semmilyen jogcímen nem illeti meg. A jelen szerződésben meghatározott árak a szerződés időtartama alatt kötöttnek tekintendők, azok semmilyen jogcímen nem emelhetők.

6.5. Felek rögzítik, hogy az ÁFA mértékére a teljesítéskor hatályos jogszabályi rendelkezések az irányadóak.

7. Fizetési feltételek:

7.1. Vevő a jelen szerződéssel kapcsolatban az előlegfizetést kizárja.

7.2. Eladó a jelen szerződés 6.2. pontjában meghatározott díjra számla ellenében jogosult, amit az Eladó a szerződés szerű teljesítést követően igazolt, a Vevő által kiállított és aláírt Teljesítést Igazoló Bizonylat (3. sz. melléklet) alapján, annak kiállítását követően 15 napon belül állít ki, és azzal együtt nyújt be a Vevőnek. Eladó egy számla kiállítására jogosult. Eladó tudomásul veszi, hogy amennyiben jogszabály – így különösen az adózás rendjéről szóló 2017. évi CL. törvény, vagy annak végrehajtási rendelete - Vevő pénzügyi teljesítését adóigazolás benyújtásához, illetve köztartozásmentes adatbázisban való szerepléshez köti, úgy Vevő ezen jogszabályok szerint jár el a kifizetés során.

7.3. A benyújtandó számla kötelező mellékletei az előírásnak megfelelően kiállított és aláírt Teljesítést Igazoló Bizonylat, melynek mintáját jelen szerződés 3. számú melléklete tartalmazza, továbbá a Licencinformációs adatlap, melynek mintáját jelen szerződés 6. számú melléklete tartalmazza.

7.4. Eladó a számlát az alábbiak szerint köteles kiállítani:

- a) a számla szabályszerű kiállítása után az Eladó a számlát Vevő nevére, Vevő postafiók (1389 Budapest, Pf. 133.) címére küldi,
- b) a számlán szerepeltetni szükséges a szállított termékek megnevezése, VTSZ/SZJ száma mellett Vevő által megadott belső azonosításra szolgáló szerződés számot valamint fizetési határidőként 30 napot,
- c) a számlán fel kell tüntetni a bankszámlaszámot, a bank nevét, valamint az adószámot,
- d) a számlán fel kell tüntetni a „számla” elnevezést
- e) a számlának meg kell felelnie az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény (Áfa tv.) 169. § szerinti előírásoknak

7.5. Vevő a jogszabályi előírásoknak megfelelően kiállított számlának és mellékleteinek központi iktatójába érkezésétől számított 30 napon belül utalja át az ellenértéket az Eladónak, amely időtartamba nem számít bele az esetleges számlareklamáció ideje.

7.6. Késedelmes fizetés esetén Vevő a Ptk. szerint meghatározott mértékű késedelmi kamatot fizet az Eladónak.

7.7. Eladó nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont ka)-kb) alpontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek Eladó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak. A Kbt. 136. § (2) bekezdése értelmében a külföldi adóilletékességű Eladó köteles az egyedi szerződéshez arra vonatkozó meghatalmazást csatolni, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet az Eladóra vonatkozó adatokat az országok között jogsegély igénybevétele nélkül.

7.8. Az ellenérték megfizetésére egyebekben a KM V.2 pontjának rendelkezéseit kell alkalmazni.

7.9. Eladó a bankszámlaszámában bekövetkezett változásról köteles a Vevőt haladéktalanul értesíteni.

7.10. A számlához a Kbt. 135. § (1) bekezdésében meghatározott iratokat mellékelni kell. A számlán csak a KM hatálya alá tartozó termékek szerepelhetnek.

7.11. Eladó a jelen egyedi szerződésből eredő követelését nem engedményezheti harmadik személyre.

8. Átadás-átvételre vonatkozó előírások

8.1. Vevő a jelen szerződés keretén belül leszállított termékeket és dokumentumokat átadás-átvételi eljárás keretében a jelen szerződés 5.5 pontjában meghatározottak szerinti értesítést követően, a teljesítés helyén veszi át hétfőtől-csütörtökig 9:00-16:00 óra között, pénteken 9:00-13:00 óra között. Amennyiben Eladó az előzőekben meghatározott időszak letelte után szállítja le a termékeket, Vevő azok átvételét a következő munkanapon 8:00 órakor kezdi meg. A szállítás és az átvétel közötti időben a termékek őrzéséről Eladó költségére és veszélyére Vevő gondoskodik.

8.2. Eladó feladata a termékek Vevőnél történő nyilvántartásba vételéhez szükséges egyedi azonosító címke (továbbiakban: vonalkód) elhelyezése a termékeken. Eladónak a termékeken a vonalkódot jól látható helyen (pl. a monitor hátoldalán) úgy kell elhelyeznie, hogy az az üzemszerű működést ne zavarja és a termékeken elhelyezett egyéb azonosító jelzés(eke)t ne takarja le.

8.3. Eladónak jelen szerződés aláírását követő két munkanapon belül fel kell vennie a kapcsolatot Vevő jelen szerződés 14.1 pontjában meghatározott kapcsolattartójával és egyeztetnie kell vele a vonalkódok rendelkezésre bocsátásával kapcsolatos kérdéseket (pl. vonalkód átadás-átvételének időpontja, átadandó vonalkódok mennyisége).

8.4. Az átadás-átvételről jegyzőkönyvet kell felvenni, melyben legalább az alábbi adatokat kell rögzíteni:

- átadás-átvételi eljárás helye, ideje,
- Felek jelen lévő képviselőinek neve, beosztása,
- átvétellel érintett termék legfontosabb adatai (név, típus), példányszám (dokumentum esetében),
- átadás-átvételi eljárás legfontosabb eseményei,
- Felek képviselői által rögzíteni kívánt adatok, tények,
- átadás-átvételi eljárás során észlelt hibák felsorolása, Felek képviselőinek a hibákkal kapcsolatos észrevételei, hibajavítással kapcsolatos Vevői elvárások meghatározása,
- Vevő kifejezett nyilatkozata, hogy a terméket átveszi-e vagy sem,
- az átvétel megtagadása esetén azon termékek felsorolása (típus, gyártmány, gyáriszám), melyekre Vevő az átvételt megtagadta, termékenként az átvétel megtagadásának az indoka, valamint a megismételt átadás-átvételi eljárás időpontja,
- Felek képviselőinek aláírása.

Az átadás-átvételére vonatkozó részletes szabályok

8.5. Eladó az 5.5 pont szerinti értesítéssel egyidejűleg köteles Vevő részére elektronikusan, szerkeszthető formátumban (.xls/.xlsx) megküldeni a szállítandó termékekről készült kimutatást, melynek valamennyi termék vonatkozásában az alábbi adatokat kell tartalmaznia:

- termék megnevezése,
- termék gyári száma,
- termék vonalkódjának száma.

Eladó a termékek szállítását mindaddig nem kezdheti meg, míg a jelen pont szerinti kimutatást nem küldi meg Vevőnek.

8.6. Az átadás-átvétel mennyiségi átvételből áll.

8.7. A mennyiségi átadás-átvétel során Vevő képviselője ellenőrzi, hogy:

- a leszállított mennyiség megegyezik-e a szállítólevélen feltüntetett mennyiséggel,
- a leszállított mennyiség megegyezik-e a szerződés 5.5 pontjában meghatározott kimutatásban feltüntetett mennyiséggel,
- Eladó a jelen szerződés 2. számú mellékletében megadott termékeket szállította-e le (szemrevételezéssel megállapítható paraméterek és darabszám szerint),
- a termék megfelel-e jelen szerződés 5.2-5.4. pontjában meghatározott előírásoknak,

8.8. Vevő a sikeres átvételt a sikeres átvételről szóló átadás-átvételi jegyzőkönyv és a szállítólevél aláírásával igazolja (melyen szerepelnie kell Vevő nevének, székhelyének valamint jelen szerződés azonosító számának), melynek egy példányát az átadás-átvételi jegyzőkönyvhöz kell mellékelni.

8.9. Vevő az átvételt megtagadhatja az alábbi esetek bármelyikének bekövetkezése esetén:

- a leszállított mennyiség nem egyezik meg a szállítólevélen feltüntetett mennyiséggel,
- a leszállított mennyiség nem egyezik meg a szerződés 5.5 pontjában meghatározott kimutatásban feltüntetett mennyiséggel,
- Eladó nem a jelen szerződés 2. számú mellékletében megadott termékeket szállította-e le (szemrevételezéssel megállapítható paraméterek és darabszám szerint),
- a leszállított termék nem felel meg jelen szerződés 5.2-5.4 pontjában meghatározott előírásoknak,

8.10. Az átvétel megtagadásáról jegyzőkönyvet kell felvenni, melyben legalább az alábbiakat kell rögzíteni:

- az átadás-átvétel időpontja és helye,
- Felek jelen lévő képviselőinek neve és beosztása,
- az átvétel megtagadásának az indoka,
- azon termék(ek) megnevezése, mennyisége, gyártási száma, amelynek átvételét Vevő megtagadta,
- Eladó képviselőjének az átvétel megtagadásával kapcsolatos esetleges észrevétele,
- a megismételt átadás-átvételi eljárás időpontja,
- Felek képviselőinek aláírása.

8.11. Az átvétel megtagadása esetén Felek ismételt átadás-átvételi eljárást folytatnak le, melyre a 8.5-8.8. pont rendelkezéseit kell megfelelően alkalmazni azzal, hogy az ismételt átadás-átvétel időpontját Vevő jogosult meghatározni. Az ismételt sikertelen mennyiségi átvételt követően Vevő a meghiúsulás jogkövetkezményének alkalmazása mellett jogosult elállni a szerződéstől.

8.12. Bármely nem szerződésszerű teljesítés jogi fenntartás nélküli elfogadása Vevő részéről nem értelmezhető joglemondásként azon igényekről, amelyek Vevőt a szerződésszegés következményeként megilletik. Vevő továbbá nem köteles vizsgálni azokat a tulajdonságokat, amelyek minőségét tanúsítják, illetőleg amelyekre a jótállás kiterjed.

9. Teljesítésigazolás

9.1. Eladó jelen szerződésben meghatározott feladatait teljesíti, ha a jelen szerződés 2. számú mellékletében felsorolt valamennyi termék és az 5. pontban meghatározott dokumentumok átadás-átvétele sikeresen lezárult.

9.2. Eladó a teljesítést követően haladéktalanul köteles átadni Vevőnek az átvételt igazoló szállítólevél(ek) egy példányát, mely(ek) átvételét követő 5 napon belül Vevő, jogszerű teljesítés esetén kiállítja a Teljesítést Igazoló Bizonylatot (melynek mintáját jelen szerződés 3. számú melléklete tartalmazza). A Teljesítést Igazoló Bizonylaton egyértelműen rögzíteni kell a jótállási idő kezdetét.

9.3. Vevő a teljesítésigazolás kiállítását mindaddig megtagadhatja, míg Eladó a teljesítésigazolás kiállításához szükséges, valamennyi terméket, illetve a jelen szerződésben meghatározott dokumentumokat Eladó le nem szállítja, teljeskörűen át nem adja.

9.4. Eladó a teljesítést követően 5 napon belül köteles a portálon kezdeményezni (rögzíteni) a teljesítési folyamatban bekövetkezett változást, amit a Vevő a portálon 5 napon belül köteles visszaigazolni. A visszaigazolás lehet jóváhagyás, illetve visszaküldés (amennyiben a teljesítés nem felelt meg az egyedi szerződésben foglaltaknak). Amennyiben Vevő elmulasztja a visszaigazolást, akkor a portál automatikusan „teljesítve” státuszba fogja állítani a folyamat státuszát.

9.5. Vevőnek - az eladó kezdeményezése előtt - lehetősége van a „teljesítve” státuszt rögzíteni a portálon, amennyiben a teljesítést elfogadta.

10. Jótállás, üzemeltetés támogatás, felhasználói jogok és jogszatosság

10.1. Eladó jelen szerződés keretében leszállított termékekre a KM szerinti jótállást és 12 hónap üzemeltetés támogatást vállal. A jótállási és üzemeltetés támogatási idő kezdete valamennyi szállítandó termék esetében a sikeres mennyiségi átvételről készült átadás-átvételi jegyzőkönyv

10.2. Eladó garanciát vállal a jelen szerződés keretében leszállított termékek szerződésszerű minőségéért. Eladó garantálja, hogy a leszállított termékek megfelelnek az adott termékkel szemben jelen szerződés 1. számú mellékletében meghatározott műszaki követelményeknek, továbbá, hogy a jelen szerződés keretében leszállított termékek mentesek mindenfajta (technológiai, anyag, gyártási, és egyéb) hibától.

10.3. Vevő hibabejelentését a hét minden napján, 0-24 óra között Eladó alábbi elérhetőségeinek valamelyikén, írásban teheti meg:

E-mail cím: help@euroone.hu

Telefonszám: +36 1 358-6333

10.4. Telefonon történő hibabejelentés esetén Vevőnek hibabejelentését 4 órán belül írásban (faxon vagy e-mailen) meg kell erősítenie.

10.5. A meghibásodásra vonatkozó hibabejelentésének legalább az alábbi adatokat kell tartalmaznia:

- hibát bejelentő személy neve, beosztása,
- meghibásodott termék azonosító adatai (típus, gyári szám, vonalkódszám),
- észlelt hibajelenség leírása
- hibabejelentés száma, időpontja
- meghibásodás helyszíne

10.6. Eladónak a hibabejelentést követő 4 órán belül vissza kell igazolnia a hibabejelentést Vevő azon elérhetőségén, melyen a hibabejelentést megtette.

10.7. Eladónak a hibaelhárítást a bejelentést követő 8 órán belül meg kell kezdenie, és a hibát a bejelentést követő 72 órán belül el kell hárítania.

10.8. Eladó a hibajavításról munkalapot köteles felvenni, melynek legalább az alábbi adatokat kell tartalmaznia:

- annak a hibabejelentésnek a száma, amellyel a meghibásodás bejelentése megtörtént,
- hibajavítás keretében elvégzett munka felsorolása,
- hibajavítás során kicserélt alkatrészek felsorolása,
- meghibásodás oka,
- Eladó hibajavítást végző szakemberének neve, beosztása.

10.9. Vevő - döntése szerint - a fent leírt, Eladó bevonásával történő hibajavítási folyamat helyett jogosult a termékekre vonatkozó garanciát közvetlenül a gyártói szervizben érvényesíteni.

10.10. Amennyiben Eladó olyan okból, amelyért felelős jótállási kötelezettségét nem vagy késedelmesen teljesíti, Vevő jogosult a meghibásodott termék cseréjét/javítását harmadik személlyel elvégeztetni, melynek költségét Eladó viseli.

10.11. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos valamennyi költséget – így különösen a javítás díját, a hibajavításhoz szükséges alkatrészek, eszközök biztosítását és azok költségét, kiszállási díjat, helyszíni hibaelhárítás költségét, szállítási költséget – Eladó viseli.

10.12. Eladó szavatolja, hogy a jelen szerződés szerinti, a Vevőnek szállítandó valamennyi termék teljesítésére – a szerződés szerinti tartalommal és terjedelemben – jogosult és/vagy jogosított. Eladó szavatolja továbbá, hogy harmadik személynek nincs olyan joga, így különösen szellemi alkotásokra (szellemi tulajdonjogra) vonatkozó joga (pl. szerzői joga, szabadalma vagy védjegye), amely Vevőnek a jelen szerződésben meghatározott jogait korlátozná, vagy megakadályozná (jogszavatossági vállalás). Jelen pontban meghatározott

felelősségvállalás Eladót jelen szerződés megszűnését követően is terheli. Egyebekben a valóságnak meg nem felelő jogszavatossági nyilatkozat esetén a Vevő - a kártérítési igényének fenntartása és a meghiúsulás jogkövetkezményeinek alkalmazása mellett - a szerződést azonnali hatállyal jogosult felmondani.

10.13. Amennyiben harmadik személy Eladónak felelősségi körébe eső jogsértésből következően szabadalom, szerzői jog, védjegyjog vagy más, szellemi tulajdonjog megsértése miatt, illetve egyéb jogcímen pert indít, Vevő köteles Eladót perbe hívni, Eladó pedig köteles a perbehívást elfogadni. Eladó jogszavatossági kötelezettsége megszegése esetén minden szerzői jogi, szabadalmi és egyéb harmadik fél általi jogszerű követelés kielégítését magára vállalja. Eladó továbbá köteles megtéríteni Vevő minden olyan kárát, amely őt Eladó valóságnak nem megfelelő jogszavatossági nyilatkozata miatt éri.

11. Szerződésszegés, szerződést biztosító mellékkötelezettségek

11.1. Amennyiben jelen szerződés 3. pontjában meghatározott határidőig, olyan okból, amiért Eladó felelős jelen szerződés 2. számú mellékletben meghatározott termékek, illetve dokumentumok átadás-átvétele nem fejeződik be sikeresen, Eladó – az erre okot adó körülmény jellegétől (késedelem, hibás teljesítés vagy meghiúsulás) függően – késedelmi, hibás teljesítési vagy meghiúsulási kötbér fizetésére köteles.

11.2. A késedelmi kötbér mértéke: a késedelem 1-10. napja alatt napi 0,5%, a késedelem 11. napjától napi 1% mértékű. A késedelmi kötbér maximális mértéke 20 %. A késedelmi kötbér alapja a késedelmesen teljesített mennyiség nettó értéke.

11.3. Amennyiben Eladó nem a szerződésben meghatározott terméket szállítja le a teljesítési határidőig, Vevő hibás teljesítési kötbérre jogosult. A hibás teljesítési kötbér mértéke a hibás teljesítés 1-10. napja alatt napi 0,5 %, a 11. napjától napi 1 %. A hibás teljesítési kötbér maximális mértéke 20 %.

11.4. Jelen szerződés Eladónak felróható meghiúsulása esetén Eladó meghiúsulási kötbér fizetésére köteles, melynek mértéke jelen szerződés nettó értékének 25 %-a. Jelen szerződés meghiúsultnak tekintendő, amennyiben Vevő Eladó súlyos szerződésszegése miatt jelen szerződést azonnali hatállyal felmondja vagy Vevő jelen szerződéstől Eladó súlyos szerződésszegése miatt eláll.

11.5. Felek rögzítik, hogy figyelemmel a KM X.2.2. pontjára, ugyanazon kötbéralap tekintetében csak egy kötbér alkalmazható.

11.6. Vevő a kötbérigényről kötbérértesítőt állít ki, melynek összegét jogosult az Eladót megillető díjba beszámítani. Vevő jogosult az esedékessé vált kötbér összegét a díjból visszatartani a Kbt. szabályainak betartásával.

11.7. Eladó tudomásul veszi, hogy a Vevő jogosult a kötbért meghaladó kárának érvényesítésére, illetve, hogy a késedelmi illetőleg hibás teljesítési kötbér megfizetése nem mentesíti a teljesítés alól.

11.8. A kötbérigények érvényesítése nem zárja ki a szerződésszegésből eredő egyéb igények érvényesítésének lehetőségét. A Ptk. 6:187. § (2) bekezdése alapján a jogosult hibás teljesítés miatti kötbér mellett nem érvényesíthet szavatossági igényt.

12. A szerződés módosítása, megszüntetése és megszűnése

12.1. Jelen szerződés rendes felmondással nem szüntethető meg.

12.2. Felek jelen szerződést kizárólag a Kbt. 141. §-ban foglaltak figyelembevételével és kizárólag írásban módosíthatják, figyelemmel a 320/2015. (X. 30.) Korm. rendelet szerződés módosításra vonatkozó előírásaira.

12.3. Vevő jogosult Eladó súlyos szerződésszegése esetén Eladóhoz intézett írásbeli értesítésével a szerződést azonnali hatállyal felmondani. Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen, ha:

- a) Eladó a teljesítést jogos ok nélkül megtagadja,
- b) a késedelmi vagy a hibásteljesítési kötbér eléri a maximumot,
- c) jelen szerződés 10.14. és 13.5. pontjában szabályozott esetekben,
- d) Eladó valamely – az a)-c) pontban nem nevesített – jelen szerződésben meghatározott kötelezettségét saját érdekkörében felmerült okból, Vevő erre vonatkozó felszólítása ellenére, Vevő által megadott határidőre nem teljesíti.

12.4. Bármelyik Fél jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani abban az esetben, ha a másik Fél ellen jogerősen felszámolási eljárást rendeltek el vagy, ha a másik Fél végelszámolással történő megszűnését határozta el.

12.5. Eladó Vevő súlyos szerződésszegése esetén jogosult a szerződést Vevőhöz intézett írásbeli értesítésével azonnali hatállyal felmondani. Súlyos szerződésszegést követ el Vevő különösen, ha a szerződésben meghatározott fizetési kötelezettségének Eladó írásos felszólítása ellenére, az abban megadott határidőig nem tesz eleget.

12.6. Az azonnali hatályú felmondásról írásban kell értesíteni a másik felet. A szerződés megszűnésének időpontja a felmondásról szóló értesítés kézbesítésének napja.

12.7. Az azonnali hatályú felmondás a jótállás hatályát nem érinti.

12.8. Vevő köteles a szerződést felmondani, vagy - a Ptk.-ban foglaltak szerint - attól elállni, ha a szerződés megkötését követően jut tudomására, hogy az Eladó (szerződő fél) tekintetében a közbeszerzési eljárás során kizáró ok állt fenn, és ezért ki kellett volna zárni a közbeszerzési eljárásból.

12.9. Vevő jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani - ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon -, ha

a) az Eladó-ban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a 62. § (1) bekezdés *k*) pont *kb*) alpontjában meghatározott feltétel;

b) Eladó közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben,

amely tekintetében fennáll a 62. § (1) bekezdés *k)* pont *kb)* alpontjában meghatározott feltétel.

13. Titoktartás

13.1. Eladó vállalja, hogy a közpénzek felhasználásának nyilvánosságáról szóló szabályozásnak megfelelően üzleti titok címen nem tagadja meg a tájékoztatást a jelen szerződés lényeges tartalmáról.

13.2. Felek kötelesek jelen szerződés teljesítése során a másik Féllel kapcsolatban tudomásukra jutott információkat, adatokat, valamint tényeket bizalmasan kezelni, azokat nyilvánosságra nem hozhatják, illetéktelen harmadik személy részére hozzáférhetővé nem tehetik azzal, hogy egyik fél sem akadályozhatja meg a másikat olyan információ kiadásában, amelyet valamely hatósági vagy bírósági eljárás vagy törvényi előírás tesz szükségessé.

13.3. Amennyiben jelen szerződés teljesítésével kapcsolatban Eladónak harmadik személy számára valamely információt kell kiadnia, azt kizárólag Vevő előzetes írásos hozzájárulásával teheti meg.

13.4. Szerződő Felek megállapodnak, hogy jelen pont alkalmazása szempontjából nem minősülnek harmadik Félnek Eladó által szerződésszerűen igénybe vett alvállalkozók, feltéve, hogy jelen szerződésben való közreműködésük előtt titoktartási nyilatkozatot írnak alá és adnak át Vevőnek.

13.5. Eladó teljes felelősséggel tartozik a titoktartási kötelezettségének megsértéséből eredő károkért és tudomásul veszi és elfogadja, hogy a titoktartási kötelezettség megszegése esetén a Vevő jogosult – választása szerint - a jelen szerződéstől elállni vagy jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani.

14. Felek közötti kapcsolattartás

14.1. Jelen szerződésben Felek szakmai kapcsolattartásra kijelölt képviselői:

Vevő részéről kapcsolattartásra jogosult	
Neve:	Kakucs Viktor
Beosztása:	senior rendszerüzemeltető
Telefonszáma:	+3617957229
Mobiltelefon száma:	+36305155624
e-mail címe:	Kakucs.Viktor@nisz.hu

Eladó részéről kapcsolattartásra jogosult	
Neve:	Molnár Róbert
Beosztása:	projekt manager
Levelezési címe:	1145 Budapest, Újvilág u. 50-52.
Telefonszáma:	+36 1 358-6421
Mobiltelefon száma:	+36 20 261-9066
e-mail címe:	molnar.robort@euroone.hi

14.2. Jelen szerződésben Vevő részéről teljesítés igazolására jogosult együttes személyek:

Vevő részéről teljesítés igazolására jogosult	
Neve:	Bene János Zsolt
Beosztása:	ügyfél-és szolgáltatásmenedzsment igazgató
Telefonszáma:	+3617957254
Mobiltelefon száma:	+36309613437
e-mail címe:	Bene.Janos.Zsolt@nisz.hu
Vevő részéről teljesítés igazolására jogosult	
Neve:	Lengyel György Gábor
Beosztása:	komplex szolgáltatások és ügyféltámogató osztályvezető
Telefonszáma:	+3617959939
Mobiltelefon száma:	+36309522618
e-mail címe:	lengyel.gyorgygabor@nisz.hu

14.3. Felek jelen pontban meghatározott kapcsolattartóik útján tartják a szerződés teljesítése során a kapcsolatot. Bármelyik Fél jogosult a 14.1., 14.2. pontban meghatározott kapcsolattartója/teljesítésigazolója személyét megváltoztatni. Szerződő felek megállapodnak, hogy a kapcsolattartók, teljesítésigazoló személyében bekövetkező változás nem igényel szerződésmódosítást, elegendő arról a másik Felet írásban tájékoztatni. A kapcsolattartó/teljesítésigazoló személyében bekövetkezett változás a másik Féllel való szerződészerű közléstől hatályos. A kapcsolattartó személyek a szerződésmódosításra nem jogosultak.

14.4. Szerződő Felek rögzítik, hogy minden, jelen szerződés teljesítésével kapcsolatos nyilatkozatot vagy egyéb értesítést (a továbbiakban: értesítés) szerződészerűen küldenek meg egymásnak. Szerződészerű megküldésnek minősül, az írásban és

- írásban igazolt személyes átadással,
- tértivevényes ajánlott levélben,
- elektronikus aláírással ellátott visszaigazolt e-mailben vagy
- visszaigazolt telefax útján – megküldött értesítés.

14.5. Az e-mail vagy telefax útján történő kézbesítés esetén az értesítés akkor válik joghatályossá, amikor a címzett azt igazoltan kézhez vette, arról automatikus vagy kifejezett visszaigazolás érkezett. A tértivevényes ajánlott postai küldeményt a kézbesítés megkísérlésének napján kézbesítettnek kell tekinteni, ha a címzett az átvételt megtagadta. Ha a kézbesítés azért volt eredménytelen, mert a címzett az iratot nem vette át (az a feladóhoz nem kereste jelzéssel érkezett vissza), az iratot – az ellenkező bizonyításáig – a postai kézbesítés második megkísérlésének napját követő ötödik munkanapon kell kézbesítettnek tekinteni.

14.6. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a postai utat kizárólag a szerződésszegéssel, valamint a jelen szerződés megszüntetésével kapcsolatos értesítések megküldésére veszik igénybe. Jelen pontban meghatározott esetekben azonban a kézbesítés kizárólag postai úton (tértivevényes ajánlott levélben) vagy írásban igazolt személyes átadással történhet.

15. Vis Maior

15.1. A Felek nem felelnek azokban az esetekben, ha a késedelmes teljesítés vagy meghiúsulás vis maior eredménye.

15.2. A jelen pont értelmezése szempontjából Felek „vis maior”-nak tekintik azokat az eseményeket, amelyek a Feleknek nem felróható módon, érdekkörén kívül, Felek részéről elháríthatatlanul következnek be, és amelyek Felek szerződés szerű teljesítését akadályozzák vagy késleltetik a szerződés teljesítését feltéve, hogy ezen körülmények a jelen szerződés aláírását követően jönnek létre és az említett időpontban még nem voltak előre láthatóak és nem voltak elháríthatóak, így különösen:

- a) természeti katasztrófák (villámcsapás, földrengés, árvíz, hurrikán, stb.);
- b) tűz, robbanás, járvány, karantén korlátozások;
- c) radioaktív sugárzás, sugárszennyeződés;
- d) háború vagy más konfliktusok, megszállás, ellenséges cselekmények, mozgósítás, rekvirálás vagy embargó;
- e) sztrájk, felkelés, forradalom, lázadás, katonai vagy egyéb államcsíny, polgárháború és terrorcselekmények;
- f) zendülés, rendzavarás, zavargások.

15.3. A vis maiorra közvetlen összefüggésben kell állnia az arra hivatkozó Fél tevékenységével, mely összefüggést az arra hivatkozó Félnek írásban igazolnia szükséges.

15.4. Amennyiben vis maior miatt a szerződésben foglalt határidők nem teljesíthetőek, erről Eladó köteles Vevőt írásban tájékoztatni és a tájékoztatás alapján Felek kötelesek egyeztetni egymással a szerződés teljesítésének további módjáról. Amennyiben a Vevő egyéb irányú írásos utasítást nem ad, az Eladónak tovább kell teljesítenie szerződéses kötelezettségeit, amennyiben az ésszerűen lehetséges, és meg kell keresnie minden ésszerű alternatív módot a teljesítésre.

15.5. A vis maiorra hivatkozó felet terheli annak bizonyítása, hogy a vis maior eseménynek a szerződés szerű teljesítésre kiható következményét az adott helyzetben elvárható gondosság tanúsítása esetén sem – vagy csak aránytalan áldozat árán – lehetett volna elhárítani.

15.6. Amennyiben a vis maior időtartama meghaladja a 30 naptári napot, a Vevőnek jogában áll a szerződés nem teljesített részétől írásban elállni. Ez esetben mindkét Fél maga viseli a vis maior miatt felmerült kárát.

16. Egyéb rendelkezések, a szerződés tartalmának értelmezése:

16.1. Eladó köteles a jelen szerződés 4. számú mellékletét képező átláthatósági nyilatkozatot kitölteni és a szerződéskötésig Vevő részére átadni.

16.2. Amennyiben jelen szerződés bármely rendelkezése eltérő törvényi szabályozás folytán érvénytelenné válna, úgy ezen tény a szerződés többi rendelkezésének érvényességét nem érinti.

16.3. Eladónak és a Vevőnek meg kell tennie mindent annak érdekében, hogy közvetlen tárgyalások útján rendezzenek minden olyan nézeteltérést vagy vitát, mely közöttük a szerződés

keretében felmerült. Minden ezzel kapcsolatos tényről, akadályozó körülményről a felek kölcsönösen kötelesek egymást írásban tájékoztatni.

16.4. Ha Felek közvetlen tárgyalások megkezdésétől számított 30 naptári napon belül nem tudják megoldani a szerződés alapján vagy ezzel összefüggésben keletkezett jogvitájukat, úgy a jogvita elbírálására a rendes bírósági fórumokat választják.

16.5. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar jog rendelkezései az irányadók.

16.6. A jelen szerződés Felek megegyezését teljes egészében tartalmazza. A Felek jelen szerződés aláírásával annak rendelkezéseit magukra nézve kötelező érvényűnek fogadják el.

16.7. Ha bármelyik Fél egy vagy több esetben nem ragaszkodik a jelen szerződésben meghatározott valamely jog, jogorvoslat vagy választás gyakorlásához, az nem jelenti azt, hogy ugyanannak a feltételnek a jövőbeni teljesítéséről, vagy ugyan azon jog jövőbeni gyakorlásáról is le fog mondani, vagy a követeléseitől el fog állni. A jelen szerződésből fakadó vagy ahhoz kapcsolódó bármilyen jogról történő lemondás csak erre vonatkozó kifejezett írásbeli nyilatkozat esetén érvényes.

16.8. Jelen szerződés főszövegének és mellékleteinek ellentmondása esetén a szerződés fő szövegének rendelkezését kell alkalmazni.

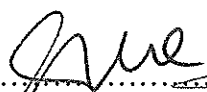
16.9. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben, valamint bármely, a teljesítéssel kapcsolatos ellentmondás esetén a hivatkozott KM, illetve annak mellékletei, vonatkozó rendelkezései, továbbá Magyarország mindenkor hatályos jogszabályai irányadók. Jelen szerződés a KM-ban meghatározottakkal ellentétes rendelkezéseket nem tartalmazhat.

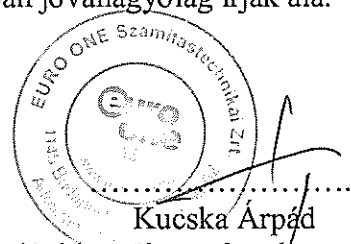
16.10. Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi a Beszerző és az Eladó között létrejött fent hivatkozott KM, továbbá az alábbi mellékletek:

1. számú melléklet: Műszaki leírás
2. számú melléklet: Megrendelt termék- és árlista (Ajánlattételi lap alapján)
3. számú melléklet: Teljesítést Igazoló Bizonylat (minta)
4. számú melléklet: Eladó átláthatósági nyilatkozata (minta)
5. számú melléklet: Nyilatkozat Partner Adatairól (minta)
6. számú melléklet: Licencinformációs adatlap

A szerződést a felek áttanulmányozás és értelmezés után, mint szándékukkal és ügyleti akaratukkal mindenben megegyezőt „3” eredeti példányban jóváhagyólag írják alá.

Dátum: Budapest, 2019. június 19.


.....
Varga Dezső és Kopcsányi Tibor
gazd-i vezérig. helyettes és beszerzési és log.ig.
NISZ Zrt.
Vevő


Kucska Árpád
közös ajánlattevők meghatalmazott képviselője
Eladó



Műszaki leírás

1 A beszerzés tárgya

Tároló eszközök beszerzése

Az Kormányzati Felhő (KOF) tároló rétegében a szolgáltatás tárolójaként HP 3Par 7400 típusú tároló eszközök üzemelnek. A jelenlegi tároló eszközök kihasználtsága magas fokú, a növekvő kapacitás kiszolgálására kapacitásbővítés beszerzése szükséges. Jelen beszerzés célja két telephelyen a tároló kapacitás bővítése, oldalanként 24 db 1,2TB kapacitású diszkekkel a műszaki specifikációnak megfelelően. A beszerzés része a hardver üzembe helyezéséhez szükséges kábelek és csatlakozók is.

1.1 Gyártósemlegesség

Tekintettel a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 46. § (3) bekezdésében foglalt előírásokra, amennyiben az ajánlatkérő által meghatározott közbeszerzési műszaki leírásban a közbeszerzés tárgyának kellően pontos és érthető leírása szükségessé tesz meghatározott gyártmányú vagy eredetű dologra, illetve konkrét eljárásra, amely egy adott gazdasági szereplő termékeit vagy az általa nyújtott szolgáltatásokat jellemzi, vagy védjegyre, szabadalomra, tevékenységre, személyre, típusra vagy adott származásra vagy gyártási folyamatra való hivatkozást, ajánlatkérő a hivatkozott gyártmányú vagy eredetű dolog, eljárás, védjegy, szabadalom, tevékenység, személy, típus, származás vagy gyártási folyamat helyett azzal egyenértékűt is elfogad.

2 A hardver elemekkel kapcsolatos elvárás

2.1 A Kormányzati Felhő (KOF) rendelkezésre álló eszközök oldalankénti 1 db, azaz összesen 2 db tároló eszköz bővítéséhez szükséges eszközök:

db	Cikkszám	Megnevezés
24	E7X49A	HPE M6710 1.2TB 6G SAS 10K 2.5in HDD
864	HPETS2017_034	HPE Foundation Care 24x7 Service a szint '- HPE gyártói támogatás
864	HPETS2017_112	HPE Defective Media Retention Svc a szint '- HPE gyártói támogatás
2	HK947A1	HPE Storage Implem Assist SVC

A táblázat 1 darab eszköz elvárt konfigurációját tartalmazza!

2.2 Az egyenértékűség feltételei (amennyiben Ajánlattevő nem a 2.1 pontban meghatározottakra ad ajánlatot)

Az egyenértékűség feltételei a bővítésre (E7X49A)

- Natív illeszkedés a meglévő HP 3Par 7400 vezérlőhöz
- Meglévő HPE M6710 diszk fiókokba való beépíthetőség, azzal való teljes kompatibilitás

- Minden HP 3Par 7400 tároló által diszkekre vonatkozó funkciókkal való teljes együttműködés
- Leállítás nélküli beépíthetőség, cserélhetőség és szoftver frissítés
- Az eszközhöz kapcsolódó szolgáltatásokkal (HPETS2017_034; HPETS2017_112; HK947A1) kapcsolatos egyenértékű előírások megegyeznek jelen műszaki leírás 4.3 pontjában előírt előírásokkal.

2.3 Meglévő környezetbe illesztés speciális követelményei

Meglévő környezetbe illesztés speciális követelményei a bővítés esetében

- HP 3Par 7400 tárolókba illeszthetőség és teljes kompatibilitás

3 A megajánlott eszközökkel kapcsolatos általános elvárások

A megajánlott eszközök nem lehetnek az adott gyártónál kifutóként semmilyen módon megjelölt eszközök, mivel legalább 5 éves fenntartási időszakra tervezettek, ezért legalább erre az időszakra biztosítottak kell lennie a normál (nem kiemelt) üzemeltetés támogatásnak (supportnak). Ajánlattevőnek (a gyártó magyarországi képviselője vagy a szállító által kiállított) nyilatkozatot szükséges benyújtania arról, hogy az adott gyártónál kifutóként semmilyen módon nem jelölt eszközök kerülnek megajánlásra.

Az ajánlattétel során figyelembe kell venni az alábbi környezeti feltételeket. (A „PRM” kódszámok a NISZ belső jelzései, az ajánlattételhez szükséges plusz információt nem tartalmaznak.)

PRM1 001:	Tápellátás	Szabványos 230/400 V váltakozófeszültségű
PRM1 002:	Hűtési igény	Nem haladhatja meg a megajánlott konfigurációra vonatkozó maximális terhelés rackszekrényenként a 15 kW-ot
PRM1 003:	Levegőáramlás	Minden hardvereszközénél előírás, hogy rackszekrényben beszerelve a hideg levegőt előlről szívja be és a meleg levegőt hátrafele fújja ki
PRM1 004:	Beszerelés	Minden ajánlott eszköznek beszerelhetőnek kell lennie – garancia és támogatás vesztese nélkül – az Ajánlatkérőnél lévő, 47 U 600 mm x 1200 mm rackszekrénybe.
PRM1 005:	Különleges feltétel	Az ajánlott eszköz géptermi elhelyezése során nem szabad a fentiekén túl különleges feltételeket támasztani a kiszolgáló hűtési és áramellátási rendszerrel kapcsolatban
PRM1 006:	Kábelezés	A géptermekekben az FC kábelezés optikai kábelekkel (MM850, LC/PC-LC/PC), az Ethernet kábelezés 10Gbps, optikai kábelekkel történik (10 GBase-SR, MM850, LC/PC-LC/PC). A menedzsment csatlakozás 1Gbps, réz alapú Cat.6a UTP kábeleken történik. A megajánlott eszközök csatlakozási felületének ehhez kell alkalmazkodnia.

3.1 Egyéb szükséges, az Ajánlattevő által biztosított általános kiegészítők, feladatok

- Az adott részajánlat tekintetében a több részegységből álló eszközöknél az egyes komponensek összekötéséhez szükséges belső kommunikációt és működést lehetővé tevő eszközök, csatlakozók és kábelek.
- Az adott részajánlat tekintetében a megajánlott eszközök fizikai össze- és beszereléséhez szükséges minden eszköz, alkatrész.

4 Teljesítéssel kapcsolatos feladatok

4.1 Nyertes ajánlattevő feladatai

- Az előzőekben rögzített követelményeknek megfelelő eszközök szállítása az Ajánlati felhívásban meghatározott budapesti helyszínekre, az ott meghatározott határidőknek megfelelően.
- Az eszközök Ajánlatkérő által történő üzembe helyezésének helyszíni támogatása.

4.2 Leszállítandók

- Eszközök
- Üzembe helyezéshez szükséges kiegészítők (kábelek, csatlakozók)
- gyártói dokumentációk

4.3 Jótállási és üzemeltetés támogatási feltételek

Az Ajánlattevőnek biztosítani kell a megajánlott termékekre teljes-körű (hardver és szoftver elemekre is kiterjedő), a KM szerinti, de minimum 12 hónap jótállást és 12 hónap gyártói üzemeltetés támogatást. A jótállási és üzemeltetés támogatási idő kezdete az üzembe helyezés időpontja.

Jótállással kapcsolatos elvárások:

PRM3 001:	Hibabejelentés lehetősége	hét minden napján 0-24 óra között
PRM3 002:	Hibabejelentés visszaigazolása	4 órán belül
PRM3 003:	Hibaelhárítás megkezdése	8 órán belül
PRM3 004:	Hiba elhárítása	72 órán belül

Jótállással kapcsolatos további előírások:

- Amennyiben az Ajánlattevő olyan okból, amelyért felelős jótállási kötelezettségét nem vagy késedelmesen teljesíti, Ajánlatkérő jogosult a meghibásodott termék cseréjét/javítását harmadik személlyel elvégeztetni, melynek költségét Ajánlattevő viseli,
- a jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos valamennyi költséget – így különösen a javítás díját, a cserealkatrészek, csereeszközök költségét, kiszállási díjat, szállítási költséget – az Ajánlattevő viseli.

Jótállás és üzemeltetés támogatás keretében biztosítani kell továbbá:

- Bővebb (publikusan hozzáférhető tartalmakon felül) hozzáférési lehetőség a gyártó technikai dokumentációihoz, hibalistákhoz, szoftverfrissítéseihez;
- 7x24 órában támogatást és hibaelhárítást;
- az eszközhöz kapcsolódó szoftverfrissítések díjmentes letöltési lehetősége;
- Hibás HDD megtartásának lehetősége.

2.számú melléklet
a nyilvántartási számú szerződéshez

Megrendelt termék/szolgáltatás és árlista

KEF kód (Termékazonosító)	Termék (szolgáltatás) megnevezése	Mennyiség	Nettó egységár (Ft)	Nettó összár (Ft)
E7X49A	HPE M6710 1.2TB 6G SAS 10K 2.5in HDD	48	147 300	7 070 400
HPETS2017_034	HPE Foundation Care 24x7 Service a szint '- HPE gyártói támogatás	1728	2 600	4 492 800
HPETS2017_112	HPE Defective Media Retention Svc a szint '- HPE gyártói támogatás	1728	1 600	2 764 800
HK947A1	HPE Storage Implem Assist SVC	4	167 900	671 600
Összesen ár (nettó)				14 999 600

Megrendelő:



NISZ

MIE-75913/5

TELJESÍTÉST IGAZOLÓ BIZONYLAT

Készült			
Hely:		Dátum:	
Jelen vannak:			
Vállalkozó/ Szállító cég neve:		Képviselő neve, beosztása:	
Megrendelő: NISZ Nemzeti Infokommunikációs Szolgáltató Zrt.	Képviselő (1) neve, beosztása: (a TIB aláírója)	Képviselő (2) neve, beosztása: (a TIB jóváhagyója)	
Termék/szolgáltatás megnevezése:			
Szerződés tárgya:			
Szerződés száma:			
Teljesítés igazolás tárgya:			
Teljesítés szerződés szerinti üteme/dátuma:			
Teljesítés tényleges dátuma:			
Megjegyzés:			

Megrendelő képviselői igazolják, hogy a Vállalkozó/Szállító az árut, terméket vagy eszközt a Megrendelő telephelyére szállította, átadta, illetve a szolgáltatást elvégezte a szerződésben foglaltak szerint. A teljesítést igazoló, dokumentáló iratok (szállítólevél, berendezéslista, átadás-átvételi jkv., minőségvizsgálati jkv., tesztelési minősítés, más) a teljesítést igazoló szakterületnek átadásra kerültek; a teljesítés a szerződés szerinti tartalomnak és minőségnek megfelel. A fent jelzett és archivált dokumentumokat a teljesítést igazoló szakterület visszakereshető módon megőrizni köteles. A Vállalkozó/Szállító számláját ezen igazolt tétel(ek)re benyújthatja.

Elfogadott nettó teljesítmény érték (Ft):			
<i>a szerződésben meghatározott egyéb devizában</i>	Devizanem:	Érték:	
Az elfogadott teljesítésből visszatartott (jóteljesítési) garancia, kötbér (Ft):			

Szállító képviselője

Megrendelő képviselője (1)

Megrendelő képviselője (2)



+36 1 459 4200



info@nisz.hu



nisz.hu

Eladó átláthatósági nyilatkozata (minta)

Nyilatkozat az államháztartásról szóló 2011. CXCV. törvény 41. § (6) bekezdésében foglalt feltételnek való megfelelésről

Nyilatkozattevő:

Név: EURO ONE Számítástechnikai Zrt.
Székhely: 1145 Budapest, Újvilág utca 50-52.
Cégjegyzékszám: 01-10-041733
Adószám: 10649297-2-44
Képviselője: Kucska Árpád vezérigazgató

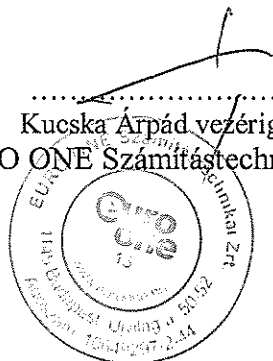
Jelen okirat aláírásával nyilatkozom, hogy az általam képviselt EURO ONE Számítástechnikai Zrt. a nemzeti vagyronról szóló 2011. évi CXCVI. 3. § (1) bekezdés 1. pontja¹ szerinti átlátható szervezet.

Tudomásul veszem, hogy a nyilatkozatban foglaltak változásáról köteles vagyok a Közbeszerzési és Ellátási Főigazgatóságot haladéktalanul írásban értesíteni.

Tudomásul veszem, hogy a valótlan tartalmú nyilatkozat alapján létrejött szerződést a Közbeszerzési és Ellátási Főigazgatóság jogosult felmondani, vagy attól elállni.

Budapest, 2019. 06.19.

Kucska Árpád vezérigazgató
EURO ONE Számítástechnikai Zrt.



¹ 3. § (1) E törvény alkalmazásában

1. *átlátható szervezet:*

a) az állam, a költségvetési szerv, a köztisztviselő, a helyi önkormányzat, a nemzetiségi önkormányzat, a társulás, az egyházi jogi személy, az olyan gazdálkodó szervezet, amelyben az állam vagy a helyi önkormányzat külön-külön vagy együtt 100%-os részesedéssel rendelkezik, a nemzetközi szervezet, a külföldi állam, a külföldi helyhatóság, a külföldi állami vagy helyhatósági szerv és az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes állam szabályozott piacára bevezetett nyilvánosan működő részvénytársaság,

b) az olyan belföldi vagy külföldi jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet, amely megfelel a következő feltételeknek:

ba) tulajdonosi szerkezete, a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló törvény szerint meghatározott tényleges tulajdonosa megismerhető,

bb) az Európai Unió tagállamában, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államban, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet tagállamában vagy olyan államban rendelkezik adóilletőséggel, amellyel Magyarországnak a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezménye van,

bc) nem minősül a társasági adóról és az osztalékadóról szóló törvény szerinti meghatározott ellenőrzött külföldi társaságnak,

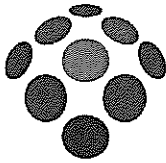
bd) a gazdálkodó szervezetben közvetlenül vagy közvetetten több mint 25%-os tulajdonnal, befolyással vagy szavazati joggal bíró jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet tekintetében a ba), bb) és bc) alpont szerinti feltételek fennállnak;

c) az a civil szervezet és a víztársulat, amely megfelel a következő feltételeknek:

ca) vezető tisztségviselői megismerhetők,

cb) a civil szervezet és a víztársulat, valamint ezek vezető tisztségviselői nem átlátható szervezetben nem rendelkeznek 25%-ot meghaladó részesedéssel,

cc) székhelye az Európai Unió tagállamában, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államban, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet tagállamában vagy olyan államban van, amellyel Magyarországnak a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezménye van;



N I S Z
NEMZETI INFOKOMMUNIKÁCIÓS
SZOLGÁLTATÓ ZRT.

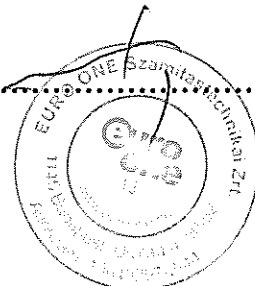
MIE-75910/B/5

Nyilatkozat Partner adatairól²

Azonosító adatok:		
Teljes név (cégjegyzéknek megfelelően): EURO ONE Számítástechnikai Zrt.		Rövid név (cégjegyzéknek megfelelően): EURO ONE Számítástechnikai Zrt.
Cégjegyzék szám, EV szám, működési engedély szám, bírósági nyilvántartási szám, egyéb szám (megfelelő aláhúzendő): 01-10-041733		
Adószám: 10649297-2-44		Uniós adószám: HU10649297
Kapcsolattartó adatai		
Név: Molnár Róbert		Beosztás: projekt manager
Telefonszám: +36 1 358-6421		E-mail cím: molnar.robort@euroone.hu
Cím		
Székhely (ország, irányítószám, város, utca, házszám): 1145 Budapest, Újvilág utca 50-52.		
Levelezési cím, amennyiben eltér a székhelytől (ország, irányítószám, város, utca, házszám): Megrendelő partner esetében a következőket is ki kell tölteni, amennyiben releváns		
Számla küldési cím (ország, irányítószám, város, utca, házszám): Cégnév: EURO ONE Számítástechnikai Zrt.		
Számlázási cím (ország, irányítószám, város, utca, házszám): 1145 Budapest, Újvilág utca 50-52.		
Számlavezető bank		
Neve: UniCredit Bank		
Bankszámla száma: 10918001-00000057-22480051		Bankszámla devizaneme: HUF
Különös adózásra vonatkozó információk (adózásra vonatkozó törvények alapján, az irreleváns sorban NEM-et kell beírni, amelyik sor vonatkozik a partnerre, ott IGEN-t)		
Pénzforgalmi elszámolás [áfa tv. XIII/A. fejezet, 169.§.(h)]: Nem	Különbözet szerinti elszámolás [áfa tv. XV.-XVII. fejezet, 169.§.(p,q,)]: Nem	Önszámlázás [áfa tv. 169.§.(l)]: Nem
Fordított adózás [áfa tv. 169.§.(n)]: Nem Milyen tevékenység alapján:	Alanyi mentesség [áfa tv. XIII. fejezet]: NEM	Tevékenység alapján mentes [áfa tv. VI. fejezet]: Nem Milyen tevékenység alapján:
KATA [2012. évi CXLVII. törvény]: Nem	KIVA [2012. évi CXLVII. törvény]: Nem	EVA [2002. évi XLIII. törvény]: Nem

Dátum: 2013.06.13.

Cégszerű aláírás:



² Szerződéskötésig kérjük kitölteni.

5. számú melléklet a nyilvántartási számú szerződéshez
6. számú melléklet
a nyilvántartási számú szerződéshez

Licencinformációs adatlap

LICENCÁTADÓ ÁLTAL KITÖLTENDŐ				
Nyilvántartási adatok				
Szerződésszám:	<input type="text"/>			
Számlaszám (adóügyi):	<input type="text"/>			
A beszerzéshez kapcsolódó megrendelés száma:	<input type="text"/>			
Licencátadó adatai				
Cég neve:	<input type="text"/>			
Kapcsolattartó neve, elérhetősége (név, mobil, e-mail):	<input type="text"/>			
Belső fejlesztésű alkalmazásnál fejlesztő neve:	<input type="text"/>			
Termékinformációk				
Licenc jogosult neve:	<input type="text"/>			
Alkalmazás pontos neve:	<input type="text"/>			
Gyártói cikkszám:	<input type="text"/>			
Gyártó megnevezése:	<input type="text"/>			
Mennyiség:	<input type="text"/>			
Termék egységára:	<input type="text"/>			
Devizanem (pl. HUF, EUR, USD):	<input type="text"/>			
Közbeszerzési díj (%):	<input type="text"/>			
Licenc kezdődátuma (év.hó.nap):	<input type="text"/>			
Metrika:	Installation	Users	Server + CAL	<input type="text"/>
	Processor	Core	Egyéb	<input type="text"/>
Szoftverkövetés vagy termékfrissítés:	Igen	Nem		<input type="text"/>
Szoftverkövetés frissítésre jogosít:	Igen	Nem		<input type="text"/>
Szoftverkövetés időtartama (maintenance valid from-to):	év.hó.nap	<input type="text"/>		
Előfizetés (subscription):	Igen	Nem		<input type="text"/>
Előfizetés érvényességi ideje:	év.hó.nap	<input type="text"/>		
Eltérő kiadások használatának lehetősége (cross edition rights):	Igen	Nem		<input type="text"/>
Korábbi verziók használatának lehetősége (downgrade rights):	Igen	Nem		<input type="text"/>
Nyelvi verziók használatának lehetősége:	Igen	Nem		<input type="text"/>

Kitöltési útmutató

Nyilvántartási adatok

Szerződésszám: a NISZ Zrt. által a szerződésen feltüntetett szám (7 karakter, SAP DMS azonosító)

Számlaszám (adóügyi): licencátadó által kiállított számla egyedi azonosítója

A beszerzéshez kapcsolódó megrendelés száma: opcionális, de ha megrendelés alapján történt a teljesítés, kötelező kitölteni.

Licencátadó adatai

Cég neve: A szoftverterméket átadó cég cégszerű megnevezése.

Kapcsolattartó neve, elérhetősége (név, mobil, e-mail): A szerződésben/megrendelésben licencátadói oldalról definiált szakmai kapcsolattartó neve, valamint telefonos és e-mail-es elérhetősége.

Belső fejlesztésű alkalmazásnál a fejlesztő neve: Csak abban az esetben kell kitölteni, ha a szoftverterméket a Megrendelő házon belül fejlesztette. Ebben az esetben a fejlesztést végző szervezeti egység minősül a szoftvertermék átadójának.

Termékinformációk

Licenc jogosult neve: A szoftver használatára jogosult fél megnevezése a licencigazolás szerint.

Alkalmazás pontos neve verziószámmal: A szoftvertermék pontos, a gyártó által deklarált megnevezése és verziószáma.

Gyártói cikkszám: A szoftvertermék pontos, a gyártó által deklarált cikkszám (pl.: SKU, Partnumber stb.)

Gyártó megnevezése: A szoftvertermék gyártójának pontos neve.

Mennyiség: A termék használatára jogosult mennyiséget kell feltüntetni gyártói metrika szerint.

Termék egységára: A számlán szereplő nettó egységár a számlán feltüntetett pénznemben.

Devizanem: (pl. HUF, EUR, USD): A számla devizaneme.

Közbeszerzési díj (%): A számlán vagy szerződésben feltüntetett összeg, amennyiben van.

Licenc kezdődátuma (év.hó.nap): A licenc használati jogosultságának kezdő dátuma.

Metrika: A termék licencelésére vonatkozó gyártói metrika.

Installation: Abban az esetben választandó, ha a termék telepített példányok darabszáma alapján licencelendő.

Users: Abban az esetben választandó, ha a termék felhasználók száma alapján licencelendő.

Server CAL (Server Client Access License): Abban az esetben választandó, amennyiben az adott szerverterméket szerver és kliens alapon licenceljük.

Processor: Abban az esetben választandó, ha az adott szerver processor socket alapon licenceljük.

Core: Abban az esetben választandó, ha az adott szerver processor mag alapon licenceljük.

Egyéb: Minden olyan esetben, ami a fenti felsorolásban nem illeszkedik.

Szoftverkövetés vagy termékfrissítés: Maintenance vagy software assurance.

Igen: A jelenlegi beszerzés egy meglévő licenc szoftverkövetése vagy upgrade-je.

Nem: A jelenlegi beszerzés teljesértékű új licenc.

Szoftverkövetés frissítésre jogosít: Maintenance right.

Igen: A jelenlegi beszerzés feljogosít a termék legfrissebb verzió használatára a licenc érvényességi idején belül.

Nem: A terméknek csak az aktuálisan vásárolt verziója használható.

Szoftverkövetés időtartama (maintenance valid from-to): A szoftverkövetés időtartama kezdő- és végdátummal.

Előfizetés (subscription): Amennyiben a licenc nem örökös licenc.

Előfizetés érvényességi ideje: A szoftver érvényességnek kezdő és végdátuma.

Eltérő kiadások használatának lehetősége (cross edition rights):

Igen: Alacsonyabb kiadású szoftver használat megengedett (pl.: enterprise vs standard).

Nem: Csak a vásárolt termék használata megengedett.

Korábbi verziók használatának lehetősége (downgrade rights):

Igen: Alacsonyabb verziószámú szoftver használata megengedett.

Nem: Csak a vásárolt termék használata megengedett.

Nyelvi verziók használatának lehetősége:

Igen: Különböző nyelvi készletek használatának lehetősége.

Nem: Csak a vásárolt nyelvi készlet használata megengedett.